

Н. Г. Шкляева
И. П. Стуликов



ЗАНИМАТЕЛЬНЫЕ АНГЛИЙСКИЕ ТЕКСТЫ

для ЧТЕНИЯ
и ПЕРЕСКАЗА



Помощь
в овладении
разговорным
английским

Подсказки
в переводе

Новая
транскрипция



«Начальная школа» — серия книжек —
Поможет учить малышей и малышей!



Н. Г. Шкляева, И. П. Стуликов

ЗАНИМАТЕЛЬНЫЕ АНГЛИЙСКИЕ ТЕКСТЫ

для ЧТЕНИЯ и ПЕРЕСКАЗА



УДК 373.3
ББК 81.2Англ
Ш66

ЗАНИМАТЕЛЬНЫЕ
АНГЛИЙСКИЕ ТЕКСТЫ
ДЛЯ ЧТЕНИЯ
И ПЕРЕСКАЗА

Шкляева Н. Г., Стуликов И. П.

Ш66 Занимательные английские тексты для чтения и пересказа. —
СПб.: Издательский Дом «Литера», 2011. — 96 с.: ил. — (Серия
«Начальная школа»).

ISBN 978-5-94455-943-2

ISBN 978-5-94455-943-2

© Шкляева Н. Г., Стуликов И. П., 2009
© Издательский Дом «Литера», 2011

Дорогие ребята! Уважаемые родители!

Эта книга рассчитана на детей от 7 до 12 лет. Работая с ней, вы познакомитесь с разными детьми, которые, как и вы, изучают английский язык. Вы прочитаете истории и сказки, которые читают ваши сверстники во всём мире, и надеемся, что многие из них вызовут у вас улыбку.

Для того чтобы облегчить чтение и перевод каждого текста, к нему даны соответствующие слова и фразы. В конце книги приведены переводы всех текстов для правильного понимания их содержания. Самое сложное — научиться пересказывать. Это требует умения строить предложения на английском языке, после того как вы запомните новые слова и фразы. Рекомендуем вам сначала прочитать текст, затем перевести его и только потом уже пересказывать. Пересказ поможет вам быстрее овладеть английским языком, особенно разговорным.

Желаем успеха!

1. Santa Claus

Sveta is a little girl. She is only 5. She is a very nice girl with fair hair and blue eyes. She likes to sing and dance. She also likes to get presents.

Today is the 31st of December. She is waiting for Santa Claus. She has a New Year's tree with the candles lighted.

At last Santa Claus comes and says, "Hello, Sveta. I have a present for you." He puts his hand into his red bag and takes out a lovely kitten.

Sveta is very happy. She says, "Thank you, Santa Claus."



Words and phrases

Santa Claus [ˌsæntə ˈklɔːz] — Санта Клаус, Дед Мороз

only [ˈəʊnli] — только, лишь

nice [naɪs] — милый, славный

fair [ˈfeə] — светлый

hair [ˈheə] — волосы

also [ˈɔːlsəʊ] — также, тоже

to like [laɪk] — любить, нравиться

to get [get] — получать

present [preznt] — подарок

New Year's tree [ˌnjuːˈjɪəz triː] — новогодняя ёлка

with the candles lighted [wɪð ðə ˈkændlz ˈlaɪtɪd] — с зажжёнными свечами

she is waiting for [ʃiː ɪz ˈweɪtɪŋ fɔː] — она ждёт

at last [ət lɑːst] — наконец

to say [seɪ] — говорить

to put into [put ˈɪntu] — опускать в

to take out [teɪk aʊt] — вынимать

lovely [ˈlʌvli] — прелестный, красивый

kitten [kɪtn] — котёнок

2. Ginger

Sveta has a kitten now. He is red. He is only one month. He cannot eat or drink yet. Grandmother asks Sveta, “What is his name?” Sveta doesn’t know. Then she says, “Let’s call

him Ginger.” Now the kitten has the name but he doesn’t know it. He only sleeps all day long. Grandfather says, “Let him sleep! Soon he will be a big and handsome cat.”

And so he was.

Words and phrases

Ginger [ˈdʒɪŋɡə] — Рыжик

now [naʊ] — теперь, сейчас

red — рыжий, рыженький

month [mʌnθ] — месяц

can [kæn] — умеет, может

yet [jet] — ещё (в отрицательных предложениях)

to ask [ɑːsk] — спрашивать

to know [nəʊ] — знать

to sleep [sli:p] — спать

handsome [ˈhænsəm] — красивый

3. The Worm

Vladik is a very curious boy. He is six. He doesn’t go to school yet. He likes to taste everything but only once. In summer he and his father live in the country. Father takes him to the river every day. They have a boat and fishing rods. They are anglers. Vladik knows that fish like worms. So when father puts a worm on the hook Vladik wants to taste it.

Suddenly his father hears that Vladik is crying. “What’s the matter?” asks he. Vladik points to the worm and says, “The worm is not tasty, Dad.”

Words and phrases

worm [wɜ:m] — червяк

curious [ˈkjʊəriəs] — любознательный

school [sku:l] — школа

once [wʌns] — один раз

to taste [teɪst] — попробовать

everything [ˈevriθɪŋ] — всё

country [ˈkʌntri] — деревня

to take [teɪk] — брать

river [ˈrɪvə] — река

boat [bəʊt] — лодка

fishing rod [ˈfɪʃɪŋrɒd] — удочка

angler [ˈæŋɡlə] — рыболов

fish [fɪʃ] — рыба

hook [hʊk] — крючок

suddenly [ˈsʌdnli] — внезапно, вдруг

to hear [hɪə] — слышать

to cry [kraɪ] — плакать

What’s the matter? [wɒts ðə ˈmætə] — В чём дело? Что случилось?

to point [pɔɪnt] — показывать

Dad [dæd] — разг. папа, папочка

tasty [ˈteɪsti] — вкусный

4. Alfred and Fred

Alfred is a big old dog. Fred is a young cat. Fred likes Alfred but not all the time.

Fred likes to climb trees and now he is on a tree, too. Alfred cannot climb. He sees Fred and barks loudly. Fred climbs to the top of the tree. He can see everything: a house, a park, and a lake in the park. He sees a man fishing. Fred likes to eat fish. He wants to go to the park and tries to go down. But it is very difficult. Fred mews but Alfred cannot hear him. Then Fred sees a nut on the tree. He takes the nut into his mouth and drops it. The nut falls on Alfred's head and he stops barking. He hears Fred. Fred needs help. Alfred runs to the house to get help.



One minute later everyone comes to help Fred. The little boy climbs up the tree and Fred jumps into his hands. Fred thinks, “Alfred can’t hear well. But anyway he is my best friend.”

Words and phrases

old [əʊld] — старый

young [jʌŋ] — молодой

all the time [ɔ:l ðə taɪm] — всегда

to climb [klaɪm] — лазать, взбираться

to bark [bɑ:k] — лаять

loudly [ˈlaʊdli] — громко

too [tu:] — тоже, также

lake [leɪk] — озеро

to fish [fɪʃ] — ловить рыбу

to try [traɪ] — пытаться, стараться

down [daʊn] — вниз

difficult [ˈdɪfɪkəlt] — трудный

to mew [mju:] — мяукать

nut [nʌt] — орех

mouth [maʊθ] — рот

to drop [drɒp] — ронять, сбрасывать

to fall [fɔ:l] — падать

head [hed] — голова

needs help [ni:dz help] — нуждается в помощи

to run [rʌn] — бежать

anyway [ˈeniweɪ] — всё равно

best [best] — лучший

friend [frend] — друг

5. The Sunflower

Leonid is a boy of seven. His father and mother speak English to him but his grandmother doesn't know English. One day Leonid sees a sunflower and says in English, "Granny! It is a sunflower!" But she doesn't understand him. He goes to his father and mother and says, "Granny doesn't understand me!" Then father says, "Go and explain to her." Leonid returns to his grandmother. He points to the flower and to the sun. Then he says in Russian, "Это солнечный цветок". She understands. Leonid is happy. He can translate!



Words and phrases

sunflower [ˈsʌn,flaʊə] — подсолнух

grandmother [ˌgrændmʌðə] — бабушка

to know [nəʊ] — знать

to understand [ˌʌndəˈstænd] — понимать

to explain [ɪksˈpleɪn] — объяснять

to return [rɪˈtɜːn] — возвращаться

to translate [trænsˈleɪt] — переводить

6. The First of September

Today is the 1st of September. All children go to school. Vladik goes to school for the first time. At school the children meet their teacher. Her name is Olga Aleksandrovna. She says, “Good morning, children. I want to teach you to read, write and count”. The children are eager to study.

Vladik returns home from school. His brother asks him, “Do you like school?” “Yes, I do”, says Vladik. “What do you like best at school?” asks father. “My uniform”, answers Vladik.

Words and phrases

children [ˈtʃɪldrən] — дети

for the first time [fɔː ðə fɜːst taɪm] — в первый раз

to read [ri:d] — читать
to write [raɪt] — писать
to count [kaʊnt] — считать
to meet [mi:t] — встречать, встречаться
to be eager [bi: 'i:gə] — стремиться, очень хотеть
to study ['stʌdi] — учиться
to answer ['ɑ:nsə] — отвечать
uniform ['ju:nɪfɔ:m] — форменная одежда, форма

7. Only One Cat

Teacher: Vladik, your homework about your cat is very much like your brother's story. How is that?

Vladik: Nothing strange about that, we have only one cat at home.

Words and phrases

one [wʌn] — один
your [jɔ:] — твой
homework ['həʊmwɜ:k] — домашнее задание
like [laɪk] — похожий на
story ['stɔ:ri] — рассказ
nothing ['nʌθɪŋ] — ничего
strange [streɪndʒ] — удивительный, странный
to have [hæv] — иметь

8. Reading Books

Leonid is very clever. He is doing at school well and reads very much. His favourite subject is English. He reads a lot of books in English and learns to retell the most interesting stories. Leonid likes best to read about animals, the jungle, famous travellers, adventures, discoveries; he likes to read funny stories, too.

Words and phrases

clever [ˈklevə] — умный

to do [du:] — работать, заниматься

much [mʌtʃ] — много

favourite [ˈfeɪvərɪt] — любимый

subject [ˈsʌbdʒɪkt] — предмет обучения (в школе)

a lot of [ə lɒt ɒv] — очень много

to learn [lɜ:n] — учиться

to retell [ˌriːˈtel] — пересказывать

best [best] — больше всего

animal [ˈæniml] — животное

jungle [ˈdʒʌŋɡl] джунгли

famous [ˈfeɪməs] — известный

traveller [ˈtrævlə] — путешественник

discovery [dɪsˈklʌvəri] — открытие

funny [ˈfʌni] — смешной, забавный

9. A Funny Story

One rainy day a woman with a dog gets on a bus. The dog is very big and his paws are very dirty.

The woman asks, “Conductor, if I pay for my dog, can he have a seat like the other passengers?”

The conductor looks at the dog and then says, “Certainly. He can have a seat like all the other passengers, if he doesn’t put his feet on the seat”.



Words and phrases

rainy [ˈreɪni] — дождливый

woman [ˈwʊmən] — женщина

dog [dɒg] — пёс

to get on a bus [get ɒn ə bʌs] — садиться в автобус

paw [pɔ:] — лапа

dirty [ˈdɜ:tɪ] — грязный

if [ɪf] — если

to pay [peɪ] — платить

seat [si:t] — сиденье

passenger [ˈpæsɪndʒə] — пассажир

other [ˈʌðə] — другой, иной

certainly [ˈsɜ:tnli] — конечно, разумеется

to put [pʊt] — класть

feet [fi:t] — ноги

10. The First Dictation

Sveta studies at the gymnasium. She studies French and English. She can speak and read two languages. Once her English teacher says, “Children, you know the alphabet and many words. Soon we are going to write a dictation. And now learn a very short text:

“The boy is in the bed. The egg is in the eggcup. Where is the clock? The clock is on the wall. Where is the apple? The apple is on the plate and the plate is on the table. The cat is under the umbrella. The mouse is under the umbrella, too.”

Then the teacher says, “Learn this text at home, please.”

Sveta comes home and starts crying. “What’s the matter?” asks her grandmother. “I can’t write dictations. It is very

difficult.” Grandmother says, “Learn the text sentence by sentence. It’s so simple.” Every 15 minutes Sveta writes one sentence. In 2 hours she knows the text by heart. The teacher gives her a “five”. Sveta is happy. Now she knows how to prepare herself to write a dictation. And grandmother says, “No pains, no gains”.

Words and phrases

to study [ˈstʌdi] — учиться, изучать

gymnasium [ɡɪmˈnɑːziəm] — гимназия

language [ˈlæŋɡwɪdʒ] — язык

once [wʌns] — однажды, как-то раз

alphabet [ˈælfəbɪt] — алфавит

many [ˈmeni] — много

to learn [lɜːn] — выучить

short [ʃɔːt] — короткий

bed [bed] — кровать

eggcup [ˈegklʌp] — подставка для яиц

where [weə] — где

clock [klɒk] — часы

wall [wɔːl] — стена

apple [æpl] — яблоко

plate [pleɪt] — тарелка

umbrella [ʌmˈbrelə] — зонтик

to know by heart [nəʊ baɪ hɑːt] — знать наизусть

to give [ɡɪv] — давать

sentence [ˈsentəns] — предложение

simple [simpl] — простой, несложный

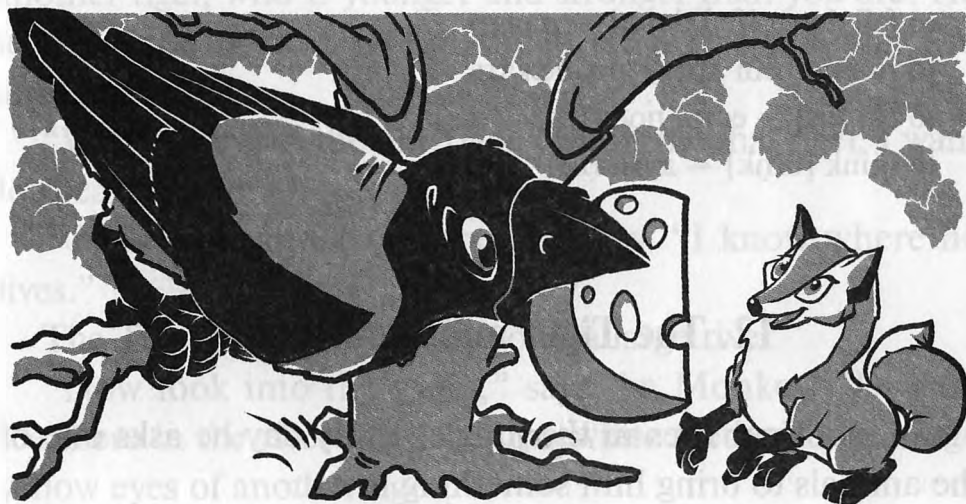
to prepare [prɪˈpeə] — готовиться

No pains, no gains [nəʊ peɪnz nəʊ geɪnz] — Без стараний нет побед (английская пословица)

11. A Fable

A Crow sits in a tree. She has a large piece of cheese in her mouth. She wants to eat it, but suddenly she sees a Fox. The Fox comes up to the tree. She looks up and sees the Crow. And she also sees the cheese. The Fox wants to get the cheese.

She says, “How beautiful you are, Mrs. Crow! What big eyes you have! What a pity you cannot sing.”



“You are wrong, I can sing. Car-r! Car-r!”

The Crow opens her mouth, the piece of cheese falls down. The Fox runs up to the cheese and quickly eats it up.

“Thank you very much,” says she. “The cheese is good and you sing well. What a pity you cannot think well.”

Words and phrases

fable [feɪbl] — басня

crow [krəʊ] — ворона

fox [fɒks] — лисица

large [lɑːdʒ] — большой, крупный

a piece of cheese [ə piːs ɒv tʃiːz] — кусок сыра

suddenly [ˈsʌdnli] — вдруг, внезапно

also [ˈɔːlsəʊ] — также, тоже

Mrs. [ˈmɪsɪz] — госпожа

of course [ɒv kɔːs] — конечно

to fall down [fɔːl daʊn] — падать

to run up [rʌn ʌp] — подбежать

to eat [iːt] — есть, поедать

to think [θɪŋk] — думать

12. The Tiger and the Monkey

An old Tiger lives in the jungle. Every day he asks one of the animals to bring him something to eat.



One morning he sees a Monkey and says, "I am hungry, Monkey. Go to the village and bring me a fat piglet."

"Oh, Tiger," cries the Monkey. "I cannot do that. There is another tiger, who is younger and stronger than you are. He tells me not to bring you anything. He is so fierce that I'm afraid of him."

"What?!" growls the old Tiger. "Show me that tiger. I want to speak to him."

"Come with me," says the Monkey. "I know where he lives."

The Tiger and the Monkey go to a large river.

"Now look into the water," says the Monkey. "Do you see there in the river the head, the white teeth and the large yellow eyes of another tiger?"

“Yes, I do,” cries the old Tiger. “I want to eat him up!”
And with these words he jumps into the river, and the
Monkey sees him no more.

Words and phrases

tiger [ˈtaɪgə] — тигр

jungle [dʒʌŋɡl] — джунгли

to bring to eat [brɪŋ tu i:t] — приносить поесть

something [ˈsʌmθɪŋ] — что-нибудь

monkey [ˈmʌŋki] — обезьяна

hungry [ˈhʌŋɡrɪ] — голодный

village [ˈvɪlɪdʒ] — деревня

fat [fæt] — жирный

piglet [ˈpɪɡlɪt] — поросёнок

to cry [kraɪ] — кричать

young [jʌŋ] — молодой

strong [strɒŋ] — сильный

than [ðæn] — чем

to tell [tel] — велеть

fierce [fɪəs] — свирепый

to be afraid of [bi: əˈfreɪd ɒv] — бояться

to growl [ɡraʊl] — рычать

river [ˈrɪvə] — река

water [ˈwɔ:tə] — вода

head [hed] — голова

teeth [ti:θ] — зубы

13. The Jungle

In hot countries the woods are not like our woods. They are great dark forests, where the trees grow so closely together and are so tall, that if you look up, you will not be able to see the sky in some places.

There are many interesting things to see in the jungle. Birds, wild animals and insects live there, it is their home. Thousands of monkeys jump from one tree to another, or swing from the branches by their tails, making a noise talking to each other.

Then there are wonderful birds, such as we nowhere see in our country, except in the zoo.

Flocks of red and green parrots fly from tree to tree. They look very beautiful in the sun.



If you want to know more about the jungle, go to the library and take “The Jungle Book” by Rudyard Kipling. It is really a fine book!

Words and phrases

hot [hɒt] — жаркий
country [ˈkʌntri] — страна
wood [wʊd] — лес
alike [əˈlaɪk] — похожий
forest [ˈfɒrɪst] — лес
tree [tri:] — дерево
to grow [grəʊ] — расти
closely [ˈkləʊslɪ] — тесно
able [eɪbl] — умеющий
wild animal [waɪld ˈæniməl] — дикий зверь
insect [ˈɪnsekt] — насекомое
thousand [ˈθaʊzənd] — тысяча
to swing [swɪŋ] — качаться
tail [teɪl] — хвост
noise [nɔɪz] — шум
amazing [əˈmeɪzɪŋ] — удивительный
bird [bɜːd] — птица
nowhere [ˈnəʊweə] — нигде
zoo [zu:] — зоопарк
except [ɪkˈsept] — кроме, разве что
flock [flɒk] — стая

parrot [ˈpærət] — попугай

to look [lʊk] — выглядеть

fine [faɪn] — прекрасный, очень хороший

14. A Traveller's Tale

When I was quite a young man, I was travelling in the northwest part of India. One evening, after hunting in the forest all day, I was returning alone to the place where I had put up my tent. It was getting dark. I was walking along a narrow path. On my right there was a wide river; on my left, a thick, dark forest. Suddenly I saw two yellow eyes looking at me from behind the trees. A man-eating tiger was getting ready to jump on me.



What could I do? Should I jump into the river and hope to save my life by swimming? I looked to the right. In the river there was an immense crocodile with its mouth wide open.

I was so frightened that I shut my eyes. I heard branches move noisily as the tiger jumped. I opened my eyes. What do you think had happened? The tiger had leaped right over me and was now in the jaws of the crocodile. That's a true story, believe it or not!

Words and phrases

tale [teɪl] — рассказ

to travel [ˈtrævl] — путешествовать

quite [kwaɪt] — совсем

northwest [ˌnɔːθˈwest] — северо-западный

part [pɑːt] — часть

hunting [ˈhʌntɪŋ] — охота

alone [əˈləʊn] — один

narrow [ˈnæɹəʊ] — узкий

path [pɑːθ] — тропа, тропинка

where [weə] — где

tent [tent] — палатка

on my right [ɒn maɪ raɪt] — справа от меня

wide [waɪd] — широкий

thick [θɪk] — густой

wide [waɪd] — широкий

river [ˈrɪvə] — река

from behind [frɒm biˈhaɪnd] — из-за
man-eating tiger [ˈmæn,i:t ˈtaɪgə] — тигр-людоед
to get ready [get ˈredi] — готовиться
should [ʃʊd] — должен
to hope [həʊp] — надеяться
to save [seɪv] — спасать
swimming [ˈswɪmɪŋ] — плавание
immense [ɪˈmens] — огромный
crocodile [ˈkrɒkədail] — крокодил
to be frightened [bi: ˈfraɪnd] — испугаться
to shut [ʃʌt] — закрывать
branch [brɑːntʃ] — ветка
to happen [ˈhæpən] — происходить, случаться
to leap [li:p] — перепрыгивать
over [ˈəʊvə] — через
jaw [dʒɔː] — челюсть
true [tru:] — правдивый
to believe [biˈli:v] — верить

15. Jim's Adventure

By midday the sun was so strong that Jim could not go any further. There were no trees near the path, so he sat down under a big rock. After drinking the rest of his water he took off his shirt and rolled it into a pillow. Then he lay down on the ground and went to sleep.

It was late in the afternoon when Jim awoke. He was just about to get up when he felt something moving near his feet. He looked down. A long black snake was crawling towards him.

Jim was so terrified that he could not move. The snake crawled across his legs, then moved on and disappeared under the rock. Jim jumped to his feet, picked up his shirt and ran off down the path.

Words and phrases

adventure [əd'ventʃə] — приключение, случай

midday [ˌmɪd'deɪ] — полдень

sun [sʌn] — солнце

further ['fɜ:ðə] — дальше

to sit [sɪt] — сидеть

sat [sæt] — сел

could [kʊd] — мог

rest [rest] — остаток

to take off [teɪk ɒf] — снимать

took off [tu:k ɒf] — снял

shirt [ʃɜ:t] — рубашка (мужская)

pillow ['pɪləʊ] — подушка

to lie [laɪ] — лежать

lay [leɪ] — лёг

to go to sleep [gəʊ tu sli:p] — заснуть

went to sleep [went tu sli:p] — заснул

to awake [ə'weɪk] — проснуться
awoke [ə'wəʊk] — проснулся
to get up [get ʌp] — вставать
to feel [fi:l] — чувствовать
felt [felt] — почувствовал
snake [sneɪk] — змея
long [lɒŋ] — длинный
to crawl [krɔ:l] — ползти
towards [tə'wɔ:dz] — к
terrified [tə'rɪfaɪd] — испуганный
to move [mu:v] — двигаться, передвигаться
to disappear [,dɪsə'pɪə] — исчезать
rock [rɒk] — скала

16. As Much as Possible!

Alex is a confirmed reader! But he only thinks he can read. Actually, his mother and father read to him. Father knows English, but mother doesn't know it quite well. She wants to know it better and she learns English together with Alex. First, she asks father to read a fairy tale. She learns all the new words and then she reads the fairy tale to her son. They also watch English video films on TV about Mowgli, Mickey Mouse, The Three Little Pigs, The Little Red Riding Hood, and many others.

Alex has got a sister, Sveta by name. She is 12 and she is 7 years older than Alex. When Sveta has free time from school,

she reads the English books that Alex likes most of all. They enjoy reading together. Alex knows by heart a lot of poems and songs because he is a good listener, and every day he wants to listen and watch as much as possible. That is why he has got such a good memory.

Words and phrases

confirmed [kən'fɜ:md] — заядлый

actually ['æktʃuəli] — на самом деле

quite well [kwait wel] — довольно хорошо

together with [tə'geðə wið] — вместе с

first [fɜ:st] — сначала

to ask [ɑ:sk] — просить

fairy tale ['feərɪteɪl] — сказка

television (TV) ['telɪvɪzən] — телевизор

older ['əʊldə] — старше

free [fri:] — свободный

most of all [məʊst ɒv ɔ:l] — больше всего

to know [nəʊ] — знать

to enjoy [ɪn'dʒɔɪ] — получать удовольствие

song [sɒŋ] — песня

to listen [lɪsn] — слушать

because [brɪ'kɒz] — потому что

that is why [ðæt ɪz waɪ] — вот почему

memory ['meməri] — память

17. The Mouse and the Frog

One summer morning a Mouse sat in his bed.

"I have many things to do," he said. "I will write them all down on a list so that I can remember them properly."

The Mouse took a piece of paper and wrote:

A list of things to do today

Then he wrote:

Wake up

"I have done that," said the Mouse, and he crossed out

~~*Wake up*~~

Then the Mouse wrote other things on the paper:

Have breakfast

Get dressed

Go to Frog's house

Take a walk with Frog

Have lunch

Take a nap

Play games with Frog

Have supper

Go to sleep

"There," said the Mouse. "Now my day is all written down."

He got out of bed and had breakfast.

Then the Mouse crossed out of the list

~~*Have breakfast*~~

He took his clothes out of the closet and put them on.



Then the Mouse crossed out

Get dressed

The Mouse put the list in his pocket, opened the door and walked out.

Soon the Mouse was at the front door of the Frog's house.

He took the list from his pocket and crossed out

Go to Frog's house

The Mouse knocked at the door.

"Hello," said the Frog.

"Look at my list of things to do today," said the Mouse.

"Oh," said the Frog, "that is very nice."

"My list tells me that we will go for a walk," said the Mouse.

"All right," said the Frog. "I am ready."

The Frog and the Mouse went for a walk.

The Mouse took the list from his pocket again and crossed out

~~Take a walk with Frog~~

And just then began to blow a strong wind. The list slipped out of Mouse's hand and flew high up into the air.

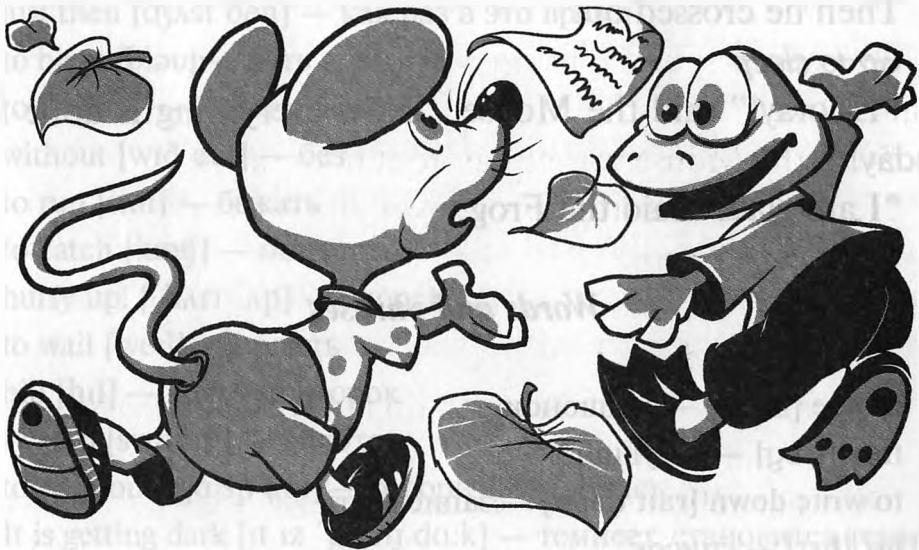
"Help!" cried the Mouse. "My list is flying away. What will I do without it?"

"Hurry up!" said the Frog. "We will run and catch it."

"No!" shouted the Mouse. "I cannot do that."

"Why not?" asked the Frog.

"Because," wailed the Mouse, "running after my list is not one of the things that I wrote on my list of things to do!"



But anyway the Frog ran after the list. He ran over hills and swamps but the list flew on and on. At last the Frog came back to the Mouse.

"I am sorry," gasped he, "but I could not catch your list."

"It's too bad," said the Mouse. "I cannot remember any of the things that were on my list of things to do. I will just have to sit here and do nothing."

The Mouse sat and did nothing. And the Frog sat with him. After a long time the Frog said, "It is getting dark. We should be going to sleep now."

"Go to sleep!" shouted the Mouse. "That was the last thing on my list!"

The Mouse took a stick and wrote on the sand:

Go to sleep

Then he crossed out

Go to sleep

"Hooray!" said the Mouse. "Now everything is done for today!"

"I am glad," said the Frog.

Words and phrases

mouse [maʊs] — мышонок

frog [frɒɡ] — лягушонок

to write down [raɪt daʊn] — записывать

list [lɪst] — список

them [ðem] — их
properly [ˈprɒpəli] — *разг.* хорошенько
to remember [rɪˈmembə] — помнить
thing [θɪŋ] — дело
to wake up [weɪk ʌp] — просыпаться
to cross out [krɒs aʊt] — зачёркивать
to get dressed [get drest] — одеваться
lunch [lʌntʃ] — обед
to take out [teɪk aʊt] — вынимать, доставать
took [tʊk] — вынул, достал
clothes [ˈkləʊðz] — одежда
closet [ˈklɒzɪt] — шкаф
pocket [ˈpɒkɪt] — карман
to knock [nɒk] — стучать
to say [seɪ] — сказать
said [sed] — сказал
just then [dʒʌst ðen] — как раз в это время
to blow [bləʊ] — дуть
to fly [flaɪ] — лететь, летать
without [wɪðˈaʊt] — без
to run [rʌn] — бежать
to catch [kæʃ] — поймать
hurry up! [ˈhʌrɪ ʌp] — скорее!
to wail [weɪl] — вопить
hill [hɪl] — холм, пригорок
swamp [swɒmp] — болото
to gasp out [gɑːsp aʊt] — говорить задыхаясь
It is getting dark [ɪt ɪz ˈgetɪŋ dɑːk] — темнеет, становится темно

sand [sænd] — песок

stick [stɪk] — прутик, палка

18. The Little Red Hen and the Grains of Wheat

Once upon a time there was a Little Red Hen. And she lived at a farm.

One day the Little Red Hen found some grains of wheat. She took them to the other animals that lived at the farm.

“Who will help me to plant these grains?” asked the Little Red Hen.

“Not I,” said the Cat.

“Not I,” said the Rat.

“Not I,” said the Piglet.

“Then I shall plant the grains myself,” said the Little Red Hen.

So she did.

Every day the Little Red Hen went to the field to watch the ears of wheat growing. They grew tall and strong.

One day the Little Red Hen saw that the wheat was ready to be cut. So she went to the other animals in the farm.

“Who will help me to cut the wheat?” asked the Little Red Hen.

“Not I,” said the Cat.

“Not I,” said the Rat.

“Not I,” said the Piglet.



“Then I shall cut the wheat myself,” said the Little Red Hen.

So she did.

“The grains of wheat are now ready to be made into flour,” said the Little Red Hen to herself as she set off for the farm.

“Who will help me to take the grains of wheat to the mill, to be made into flour?” asked the Little Red Hen.

“Not I,” said the Cat.

“Not I,” said the Rat.

“Not I,” said the Piglet.

“Then I shall take the wheat to the mill myself,” said the Little Red Hen.

So she did.

The Little Red Hen took the grains of wheat to the mill and the miller made them into flour.

Then the Little Red Hen took the flour to the other animals in the farm.

“Who will help me to take this flour to the baker, to be made into bread?” asked the Little Red Hen.

“Not I,” said the Cat.

“Not I,” said the Rat.

“Not I,” said the Piglet.

“Then I shall take this flour to the baker myself,” said the Little Red Hen.

So she did.

The Little Red Hen took the flour to the baker and he made it into bread.

Then the Little Red Hen took the bread to the other animals in the farm.

“The bread is now ready to be eaten,” said the Little Red Hen. “Who will help me to eat the bread?”

“I will,” said the Cat.



“I will,” said the Rat.

“I will,” said the Piglet.

“No, you will not,” said the Little Red Hen. “I shall eat it myself.”

So she did.

Words and phrases

Once upon a time there was... [wʌns ə'pɒn ə taɪm, ðeə wɒz] —

Когда-то давным-давно жила-была... (многие английские сказки начинаются с этой фразы)

one day [wʌn deɪ] — однажды

to find [faɪnd] — находить

found [faʊnd] — нашла

grain [ɡreɪn] — зерно

wheat [wi:t] — пшеница

to plant [plɑ:nt] — сажать (растения)

ear [ɪə] — колос

rat [ræt] — крыса

myself [maɪ'self] — сама

to do [du:] — делать, выполнять

did [dɪd] — сделала

field [fi:ld] — поле

to watch [wɒtʃ] — смотреть, наблюдать, следить

tall [tɔ:l] — высокий

to cut [kʌt] — жать, убирать (урожай)

to set off for [set ɒf fɔ:] — отправляться

flour [ˈflavə] — мука

mill [mɪl] — мельница

to take [teɪk] — относить

took [tʊk] — отнесла

baker [ˈbeɪkə] — булочник, пекарь

ready [ˈredi] — готовый

19. Plush

“This is the day we go to the fair,” shouted all the animals on the farmyard one morning.

The little boy, the owner of Plush, a little black velvety horse, hitched him to the cart.

The animals climbed in the cart with the food they wanted to sell at the fair.

Down the road goes Plush, clippety-clop, with the animals laughing and shouting.

When they got to the fair, the Hen sold her basket of eggs, the Duck sold her strawberry jam, the Lamb sold the apple pie that she had baked, the Pig sold pink lemonade. Then they bought some things with their money. Everyone had a fine time.

It was late in the afternoon when the animals all got back in the cart with the things they had bought.

And Plush started for home. All his friends were cackling and quacking and baaing and grunting.



When they got back to the farm, the boy unhitched Plush from the cart. Then all his friends thanked the little black horse for taking them to the fair and home again.

Each of them gave Plush a present. The Duck gave him a straw hat with ear holes. There was a bag of sugar from the Hen. The Lamb had a wreath of flowers for Plush.

And only the Pig gave nothing. She grunted much and decided it was enough.

Words and phrases

Plush [plʌʃ] — Плюшка

farmyard [ˈfɑ:mjɑ:d] — фермерский двор

to shout [ʃaʊt] — кричать
fair [feə] — ярмарка
owner [ˈəʊnə] — хозяин, владелец
velvety [ˈvelvəti] — бархатистый, плюшевый
horse [hɔ:s] — лошадь
to hitch [hɪtʃ] — запрягать
cart [kɑ:t] — тележка
to climb [klaɪm] — влезать, подниматься
food [fu:d] — продукты
to sell [sel] — продавать
sold [səʊld] — продала
to laugh [lɑ:f] — смеяться
to get to [ˈgettu] — приезжать, добираться
got to [ˈgottu] — приехали, добрались
duck [dʌk] — утка
lamb [læm] — овечка
basket [ˈbɑ:skɪt] — корзина
strawberry [ˈstrɔ:bəri] — земляника
jam [dʒæm] — варенье
apple [æpl] — яблоко
pie [paɪ] — пирог
lemonade [ˌleməˈneɪd] — лимонад
to buy [baɪ] — покупать
bought [bɔ:t] — купили
money [ˈmʌni] — деньги
to cackle [kækl] — кудахтать
to quack [kwæk] — крякать
to baa [ba:] — блять

to grunt [grʌnt] — хрюкать
to unhitch [ʌnˈhɪtʃ] — выпрягать
to thank [θæŋk] — благодарить
each [i:tʃ] — каждый
straw [strɔ:] — соломенный
hat [hæt] — шляпка
ear holes [ɪə həʊlz] — прорезь для ушей
wreath [ri:θ] — венок
to decide [dɪˈsaɪd] — решать, принимать решение
enough [ɪˈnʌf] — достаточно

20. Tommy Caboose

“Tommy Caboose,” hooted the engine, “go to the end of the train. It’s time to leave.”

“No!” said Tommy crossly. “I’m tired of riding at the end. I’m tired of being a nobody.”

“Well,” said the engine. “Would you like to be a cattle car?”

“Hooray!” shouted Tommy. “I’m going to be a cattle car.” And so he was.

Soon the cows and the bulls came. They were mooing and bumping through Tommy’s narrow doors. Then the train started.

“Stop jiggling,” mooed one of the cows. “I can’t eat my hay.”

But Tommy was used to swinging at the end of the train and so he couldn't stop.

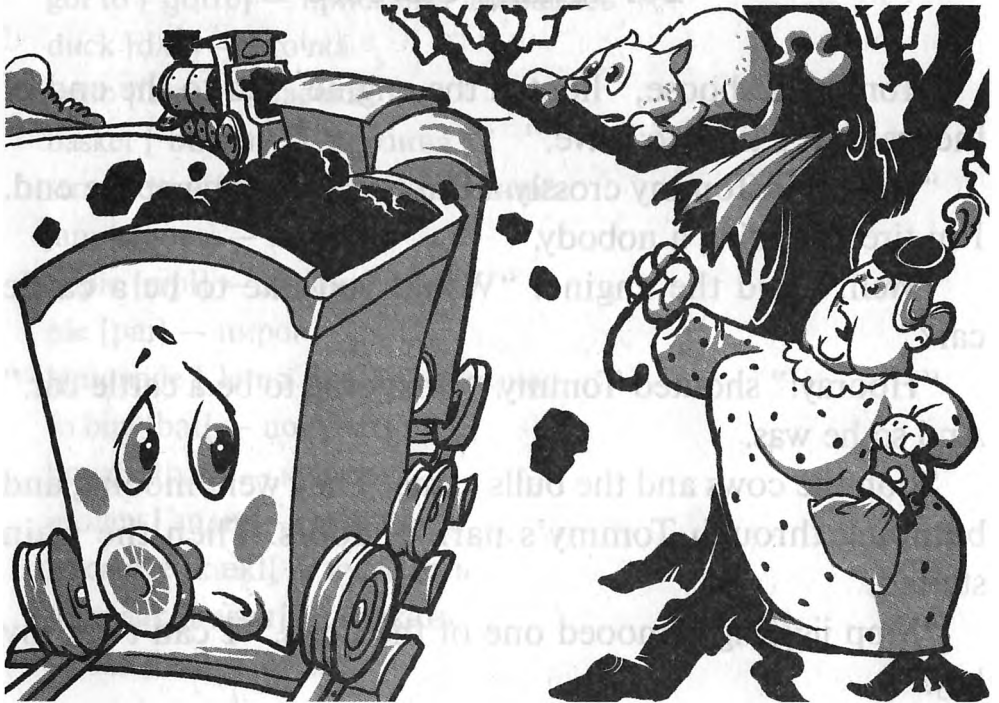
The cows and the bulls were bounced back and forth and therefore they were very angry.

Tommy Caboose was sad. He knew he didn't make a good cattle car.

"Would you like to be a coal car?" asked the engine.

"Oh, yes," said Tommy. "I would rather be a coal car." And so he was.

The railway workers filled Tommy full of coal and the train started. But Tommy jiggled and jiggled so much that the coal flew out the windows.



One piece of coal hit an old lady.

“Oh, dear!” she cried. “Who threw that coal at me?”

Alas, Tommy couldn’t stop.

Another piece of coal flew into a pie that was cooling on a window sill.

And one piece frightened a big white cat so that she ran up a tree and wouldn’t come down for three whole days.

Tommy Caboose was unhappy again.

And that night, when everything was quiet, Tommy went back to the end of the train.

The next morning the engine saw Tommy back in his old place.

“Oh, Tommy wants to be a caboose again,” the engine thought, but he never said a word to anyone. He just puffed out some steam to let everyone know he was ready to start.

“Hooray!” shouted Tommy as he joggled and jiggled. “I will always be a caboose from now on.”

Words and phrases

caboose [kə'bu:s] — служебный вагон в конце товарного поезда

to hoot [hu:t] — гудеть, сигналить

engine [ˈendʒɪn] — локомотив

train [treɪn] — поезд

to leave [li:v] — уезжать, отправляться

crossly [ˈkrɒslɪ] — сердито
to tire [ˈtaɪə] — уставать, утомляться
cattle car [ˈkætlkɑː] — вагон для перевозки крупного рогатого
скота
Hooray! [huˈreɪ] — Ура!
to moo [muː] — мычать
to bump [bʌmp] — толкаться
narrow [ˈnæɹəʊ] — узкий
to jiggle [dʒɪɡl] — раскачиваться
hay [heɪ] — сено
to be used to [biː ˈjuːsttu] — привыкнуть
to swing [swɪŋ] — качаться, колебаться
were bounced [wɜː baʊnst] — бросало
back and forth [bæk ænd fɔːθ] — взад и вперед
therefore [ˈðeəfɔː] — поэтому
angry [ˈæŋɡrɪ] — сердитый
sad [sæd] — грустный
coal [kəʊl] — каменный уголь
to joggle [dʒɒɡl] — трястись
to fill [fɪl] — наполнять
to throw [θrəʊ] — бросать, кидать
Oh, dear! [əv diə] — боже мой!
to cool [kuːl] — остывать, охлаждаться
window sill [ˈwɪndəʊsɪl] — подоконник
to frighten [fraɪtn] — пугать
steam [stiːm] — пар
always [ˈɔːlweɪz] — всегда
from now on [frɒm naʊ ɒn] — отныне, впредь

21. Let Them Come Three

Alex and his mother are reading the tale “Tommy Ca-boose”. He knows this tale, but he wants to read it again and again. Suddenly he says, “Mum, Santa Claus is coming soon.”

“Yes,” agrees mother. “And why?”

“I want Santa Claus to bring me an engine, 22 cars, some bridges, some tunnels, and...”

“Stop, stop,” — interrupts him mother. “Santa Claus is very old. He can’t carry so many things. They are very heavy.”

“O.K.,” answers Alex. “Let them come three.”

“But,” says mother, “there is only one Santa Claus.”

“No,” says Alex. “There are many of them I have seen.”

Words and phrases

mum [mʌm] — разг. мама

to agree [ə'grɪ:] — соглашаться

And why? [ænd waɪ] — А что?

to bring [brɪŋ] — приносить

bridge [brɪdʒ] — мост

tunnel [tʌnl] — тоннель

to interrupt [ˌɪntə'ɹʌpt] — прерывать

to carry ['kæɪ] — нести

thing [θɪŋ] — вещь, предмет

heavy [ˈhevi] — тяжёлый

22. Good Friends

Tasya and Sveta are good friends. Tasya is 10 and Sveta is 2 years older. They both go to and study at the same gymnasium. They learn two foreign languages: English and French. They made friends 6 years ago.

One day, when Sveta was about six, she was walking with her grandfather in the Tavrichesky garden. They were watching ducks in the pond, feeding them and speaking



English. Suddenly there came a woman with a little girl. The woman heard them speaking English and said, "May we join you? We can speak English, too."

The girls were very pleased, and since then they have been good friends.

They read much, then discuss and retell the fairy tales that they like best. Let's read the most famous and favourite tales together with them.

Words and phrases

both [bəʊθ] — обе

same [seɪm] — один и тот же, тот же самый

foreign [ˈfɒrən] — иностранный

language [ˈlæŋɡwɪdʒ] — язык

to make friends [meɪk frendz] — подружиться

garden [ɡɑːdn] — сад

pond [pɒnd] — пруд

to hear [hɪə] — слышать

heard them speaking [hɜːd ðəm ˈspiːkɪŋ] — слышала, как они говорят

to join [dʒɔɪn] — присоединяться

since then [sɪns ðen] — с тех пор

to discuss [dɪsˈkʌs] — обсуждать

to retell [ˌriːˈtel] — пересказывать

famous [ˈfeɪməs] — известный, знаменитый

favourite [ˈfeɪvərət] — любимый

23. Cinderella

Long, long ago there lived a young and very beautiful girl called Cinderella.

Cinderella lived with her stepmother and stepsisters. The sisters were wicked and haughty. They were jealous of Cinderella's beauty and treated her as a servant.

Cinderella had no clothes to wear and no sparkling jewels. But Cinderella was very kind and cheerful and she went about her daily work with a gay smile.

One day all the ladies of the kingdom were invited to a ball in honour of the King's only son. The Prince intended to choose his bride from among those present at the ball.

Cinderella had also received an invitation to the ball, but her sisters laughed and said she could not go because she had nothing to wear.

"How I wish I could go," sighed Cinderella.

"Back to work," snapped her sisters. "You will have plenty to do later helping us to prepare for the ball."

And indeed their selfish demands kept Cinderella running back and forth all day.

After they had gone, Cinderella felt quite lonely. There was nobody in the whole world who cared for her.

Suddenly sweet music filled the air and in the doorway appeared a fairy with a wand in her hand. "I am your godmother, Cinderella," said the fairy, in a sweet voice. "I have come to grant your heart's desire. Tonight you will go to

the grand ball. There is no time to lose, for the dancing has already begun.”

The fairy waved her wand, and soon there was a wonderful gown for Cinderella to wear. It was made of silvery brocade shimmering as moonlight.

Then the fairy changed six mice into prancing white horses and a big grey rat into a stately coachman.

“Now, you must have a coach,” said the fairy. “This yellow pumpkin will do very nicely.” The fairy waved her wand again and a coach appeared.

“Now to the ball,” the fairy said. “But remember, you must leave before midnight because on the last stroke of the clock your clothes will turn into rags.”

The coachman cracked his whip and the horses pranced through the streets to the King’s palace.

As the coach drove up to the big oak doors, Cinderella jumped out eagerly and ran up the wide marble staircase.

Inside, the palace was more wonderful than anything she had ever dreamed. Everything was so bright and colourful.

All the guests whispered among themselves that she must be a Princess from another land and they were not surprised when the Prince danced only with Cinderella all night. And so happy was she that she quite forgot the warning of the fairy. “One, two, three.” The loud chimes rang out.

Suddenly Cinderella remembered everything! Panic-stricken, she ran out of the ballroom, not even waiting to say the Prince goodbye.



She raced down the marble staircase dropping one of her tiny crystal slippers as she ran. And as the last chime sounded, her clothes changed back into rags.

The Prince grieved bitterly at having lost the girl whom he now wanted to make his bride.

He remembered the slipper which Cinderella had lost. Through all the land, for days and weeks and months, the Prince searched for its owner. And at last he found Cinderella, for she was the only one whom the tiny crystal slipper would fit.

And in a few days the Prince and Cinderella celebrated a merry wedding.

Words and phrases

Cinderella [ˌsɪndəˈrelə] — Золушка
stepmother [ˈstep,mʌðə] — мачеха
stepsister [ˈstep,sɪstə] — сводная сестра
wicked [ˈwɪkɪd] — злой
haughty [ˈhɔ:tɪ] — заносчивый, высокомерный
to be jealous of [bi: ˈdʒeləs əv] — завидовать
beauty [ˈbju:tɪ] — красота
to treat [tri:t] — обращаться с
servant [ˈsɜ:vənt] — служанка, прислуга
to wear [weə] — носить (одежду)
sparkling [ˈspɑ:klɪŋ] — сверкающий
jewel [ˈdʒu:əl] — драгоценность
cheerful [ˈtʃɪəfʊl] — жизнерадостный
gay [geɪ] — весёлый
smile [smaɪl] — улыбка
kingdom [ˈkɪŋdəm] — королевство
to invite [ɪnˈvaɪt] — приглашать
were invited [wɜ: ɪnˈvaɪtɪd] — были приглашены
ball [bɔ:l] — бал
in honour [ɪn ˈɒnə] — в честь
only [ˈəʊnli] — единственный
to intend [ɪnˈtend] — намереваться, собираться
to choose [tʃu:z] — выбирать
bride [braɪd] — невеста
to receive [rɪˈsi:v] — получать
to sigh [saɪ] — вздыхать

to snap [snæp] — рывкать
plenty [ˈplenti] — много
indeed [inˈdi:d] — действительно
selfish [ˈselfɪʃ] — эгоистичный
demand [dɪˈmɑ:nd] — требование
had gone [hæd gɒn] — уехали
felt [felt] — почувствовала
lonely [ˈləʊnli] — одинокий
sweet [swi:t] — приятный, ласковый
to fill [fil] — наполняться
to appear [əˈpiə] — появляться
fairy [ˈfeəri] — фея
wand [wɒnd] — волшебная палочка
godmother [ˈɡɒd,mʌðə] — крёстная мать
voice [vɔis] — голос
desire [dɪˈzaɪə] — сильное желание, мечта
to grant [gra:nt] — дарить
tonight [təˈnaɪt] — сегодня вечером
to lose [lu:z] — терять
to wave [weɪv] — взмахнуть
gown [gaʊn] — платье
silvery [ˈsɪlvəri] — серебристый
brocade [brəˈkeɪd] — парча
to shimmer [ˈʃɪmə] — мерцать
prancing [ˈpra:nsɪŋ] — гарцующий
grey [greɪ] — серый
rat [ræt] — крыса
stately [ˈsteɪtli] — величественный

coachman [ˈkəʊtʃmən] — кучер
coach [kəʊtʃ] — карета
yellow [ˈjeləʊ] — жёлтый
pumpkin [ˈpʌmpkɪn] — тыква
will do very nicely [wɪl duː ˈveri ˈnaɪsli] — как раз подойдёт
to remember [rɪˈmembə] — помнить, вспомнить
to leave [liːv] — уходить, уезжать
because [biˈkɒz] — потому что, так как
will turn [wɪl tɜːn] — превратится
rags [rægz] — лохмотья
to crack [kræk] — щёлкать
whip [wɪp] — кнут
palace [ˈpælɪs] — дворец
oak [ˈəʊk] — дуб
marble [mɑːbl] — мраморный
staircase [ˈsteəkeɪs] — лестница
guest [gest] — гость
to whisper [ˈwɪspə] — шептаться
night [naɪt] — вечер
to forget [fəˈget] — забывать
forgot [fəˈɡɒt] — забыла
loud [laʊd] — громкий
chimes [tʃaɪmz] — куранты
panic-stricken [ˈpænikˌstrɪkən] — охваченная паникой
to drop [drɒp] — ронять, терять
tiny [ˈtaɪni] — крошечный, маленький
crystal [krɪstl] — хрустальный
slipper [ˈslɪpə] — туфелька

to grieve [gri:v] — горевать

to search [sɜ:tʃ] — искать

would fit [wʊd fɪt] — подошла, была впору

a few [ə' fju:] — несколько

merry ['merɪ] — весёлый

wedding ['wedɪŋ] — свадьба

24. The Daisy

In the country, close by the roadside, there stood a cottage. In front there was a little garden full of flowers and surrounded by a painted fence. Outside the fence there grew, in the grass, a Daisy.

The Daisy did not care that she was only a little flower and no one could see her for the grass; she was quite contented. She looked up to the blue sky and listened to a Lark singing in the air. The Daisy did not in the least envy the Lark. "I can see and hear everything," thought she. "The sun shines on me, and the wind kisses me. Oh, how happy am I!"

Just at that moment the Lark flew down to the Daisy in the grass.

The little bird hopped about and sang, "Oh, how soft is this grass! And what a sweet daisy blooms here!"

How happy the little Daisy was one can ever tell! The Lark kissed her, sang to her, and then flew up again into the warm



blue sky. He looked at the other flowers in the garden, but he could see at once that they were angry.

Just then a girl came into the garden with a sharp shining knife. She went up to the tulips and cut off one after another. "Oh, that is dreadful!" sighed the Daisy. Then the girl carried away the tulips.

How glad was the Daisy that she grew in the grass, and was only a poor little flower! When the sun set, she went to sleep, and dreamed all night of the sun and the beautiful bird.

The next morning, when the Daisy again spread all her white petals to the bright sunshine and clear blue sky, she heard the voice of the Lark; but he sang mournfully. The Lark had been caught and put into a cage close by the open window.

The little Daisy wished very much to help him; but how could she? And because she could not, she quite forgot how

beautiful everything around her was, how warmly the sun shone, and how pretty her own white petals were! Then she could only think of the little poor bird.

Suddenly two little boys came out of the garden. One of them had a knife in his hand, as large as that with which the girl had cut the tulips. They went up straight to the Daisy, who could not know what they wanted.

"Here we can cut a nice piece of turf for the Lark," said one of the boys; and he began to cut deep all round the Daisy, leaving her in the centre.

"Tear out the flower," said the other boy. The Daisy trembled all over for fear. She wished so much to live!

"No, leave it alone," said the first boy; "it looks so pretty!"

So the Daisy was put into the Lark's cage.

The Lark loudly mourned the loss of his freedom. The Daisy could not say a single word of comfort to him, much as she wished to do so! Thus passed the whole morning.

"There is no water here", said the Lark. "They have all gone away and forgotten me. Not a drop of water to drink! My throat is quite dry. And the air is so heavy! Alas! I must die, I must leave the warm sunshine and the green fields and all the beautiful things here."

Then his eyes fell on the Daisy, and he said, "You too will die here, you poor little flower!"

"Ah! How could I comfort him?" thought the Daisy but could do nothing.

The boys came only the next morning; and when they saw; that the Lark was dead, they wept bitterly. They put the bird's dead body into a pretty red box and buried it, and then covered the grave with flowers. Like a prince was the poor bird buried!

Whilst the Lark lived and sang, they forgot him and left him to die of thirst in his cage; and now, when it was dead, his grave was covered with flowers, and tears were shed over him.

And the turf with the Daisy was thrown out into the dusty road. No one thought of the flower that had so much wished to comfort the poor little bird.

Words and phrases

daisy ['deɪzi] — ромашка

close by [kləʊs baɪ] — рядом с

to stand [stænd] — стоять

stood [stʊd] — стояла

to surround [sə'raʊnd] — окружать, обносить

to paint [peɪnt] — красить

fence [fens] — забор

outside [ˌaʊt'saɪd] — за, снаружи

to grow [grəʊ] — расти

grew [gru:] — росла

to care [keə] — беспокоиться, тревожиться

quite [kwart] — вполне, полностью

contented [kən'tentɪd] — довольный
lark [lɑ:k] — жаворонок
to envy [ˈenvi] — завидовать
to kiss [kɪs] — целовать
bird [bɜ:d] — птица
to bloom [blu:m] — цвести
to tell [tel] — сказать
sharp [ʃɑ:p] — острый
to shine [ʃaɪn] — блестеть
knife [naɪf] — нож
to spread [spred] — раскрывать, развёртывать
mournfully [ˈmɔ:nfəli] — печально, скорбно
to catch [kætʃ] — ловить, поймать
had been caught [hæd bi:n kɔ:t] — попался в западню
turf [tɜ:f] — дёрн
to cut [kʌt] — копать
deep [di:p] — глубоко
to leave [li:v] — оставлять
to tear out [teə aʊt] — вырывать
to tremble [trembl] — дрожать, трепетать, трястись
fear [fiə] — страх
to wish [wɪʃ] — хотеть, желать
cage [keɪdʒ] — клетка
to mourn [mɔ:n] — оплакивать, горевать
loss [lɒs] — потеря, утрата
freedom [ˈfri:dəm] — свобода
to comfort [ˈkʌmfət] — утешить
throat [θrəʊt] — горло

dry [draɪ] — сухой
the air is so heavy [ðɪ eə ɪz səʊ 'heɪvɪ] — дышать так тяжело!
alas [ə'la:s] — увы
to die [daɪ] — умереть
body ['bɒdɪ] — тело
to bury ['berɪ] — хоронить
grave [greɪv] — могила
whilst [waɪlst] — пока
thirst [θɜ:st] — жажда
tear [tɪə] — слеза
to shed [ʃed] — проливать
was thrown out [wɒz θrəʊn aʊt] — был выброшен
dusty ['dʌstɪ] — пыльный
road ['rəʊd] — дорога

25. New Trousers

One day a young man went into town and bought himself a pair of trousers. When he got home, he went upstairs to his bedroom, put them on and found that they were about two inches too long.

He went downstairs, where his mother and his two sisters were washing up tea things in the kitchen. "These new trousers are too long," he said. "They need shortening by about two inches. Would one of you mind doing this for me?" His mother and sisters were busy at work and none of them said anything.

But as soon as his mother had finished washing up, she went quietly upstairs to her son's bedroom and shortened the new trousers by two inches. Then she came downstairs without saying anything to her daughters.

Later on, after supper, the elder sister remembered her brother's trousers. She was a kind-hearted girl, so she went quietly upstairs to her brother's bedroom without saying anything to anyone, and shortened the new trousers by two inches.

The younger sister went to the cinema, but when she came home she, too, remembered what her brother had said. She ran upstairs with her scissors, needle, and thread and also shortened the new trousers by two inches.

You can imagine the look on the young man's face when he put this trousers the next morning!

Words and phrases

trousers [ˈtraʊzəz] — брюки

to go [gəʊ] — идти

went [went] — пришёл

upstairs [ʌpˈsteəz] — наверх

to put on [put ɒn] — надевать

downstairs [ˌdaʊnˈsteəz] — вниз

tea things [ˈtiːθɪŋz] — чайная посуда

need shortening [niːd ˈʃɔːtnɪŋ] — нужно укоротить

to be busy [biː ˈbɪzi] — быть занятым

none [nʌn] — никто
anything [ˈeniθɪŋ] — ничего (в отрицательных предложениях)
as soon as [æz su:n æz] — как только
quietly [ˈkwaɪətlɪ] — тихонько
to shorten [ʃɔ:tn] — укорачивать
later on [ˈleɪtə ɒn] — позднее
elder [ˈeldə] — старший
kind-hearted [ˌkaɪndˈhɑ:tɪd] — добросердечная
anyone [ˈeniwʌn] — никто (в отрицательных предложениях)
scissors [ˈsɪzəz] — ножницы
needle [ni:dl] — иголка
thread [θred] — нитка
to imagine [ɪˈmædʒɪn] — представлять себе
younger [ˈjʌŋgə] — младший
cinema [ˈsɪnɪmə] — кино, кинотеатр

26. Business Is the First of All!

This happened in old Russia, a few years before the First World War. General Kuropatkin wanted to give his daughter a poodle as a Christmas present. And then poodles were rare in Russia, and the general saw them in the pictures only.

But there was in the town a man called Boris, who bought and sold a lot of various things.

General sent for him.

“Dear,” he said, “I want a poodle before the end of the week. Can you get me one?”

"A what, Your Excellency?"

"A poodle."

"Ah, a poodle! Certainly, Your Excellency, I can find you one; but poodles are very expensive this year."

"How much will it cost?"

"I do not think I can get you one for less than a hundred roubles."

"Well, let us say a hundred roubles."

"Still if you want a really fine poodle, the best that can be found, it may cost a hundred and fifty roubles."

"Do your best and bring it to me before Saturday."

Boris went home; his wife was sitting in the shop.

"Masha," he said, "there is something I want to know. Tell me what kind of a thing is a poodle?"



Words and phrases

business [ˈbɪznəs] — дело, бизнес

to happen [ˈhæpən] — случаться, происходить

the First World War [ðə fɜːst wɜːld wɔː] — Первая мировая война

poodle [puːdl] — пудель

rare [reə] — редкий

to see [siː] — видеть

saw [sɔː] — видел

shop [ʃɒp] — лавка, магазин

to send for [send fɔː] — посылать за

sent [sent] — послал

expensive [ɪksˈpensɪv] — дорогой, дорогостоящий

Your Excellency [jɔː ˈeksələnsɪ] — Ваше превосходительство

27. Kim's Job

Kim works at a car factory. But he doesn't make cars. He works at the office. He uses a computer and answers the telephone.

Kim starts work at 9 a.m. The telephone rings. It is a salesman. He wants to know the name of the boss. Kim tells him that the boss is called Mr. Thompson. At 11 o'clock Kim has coffee. At 1 p. m. he has lunch. He stops for tea at 4 in the afternoon.

It is 5 p. m. In one hour Kim can go home. Suddenly the telephone rings. The person wants to speak to Mr. Thompson



urgently. Kim says, “Mr. Thompson is busy. My name is Kim. Can I help you?” The caller is angry. He says, “I must speak to Mr. Thompson. He knows what I am calling about and I need to speak to him now!” Kim refuses to put the call through to Mr. Thompson. The caller is even more angry and says he will write to Mr. Thompson with a complaint about Kim.

Kim smiles. Mr. Thompson is the factory cat!

Words and phrases

job [dʒɒb] — работа

to work [wɜ:k] — работать

car [kɑ:] — автомобиль

factory [ˈfæktri] — завод

to make [meɪk] — делать, изготавливать

computer [kəmˈpjʊ:tə] — компьютер

to start [stɑ:t] — начинать

to ring [rɪŋ] — звонить

a. m. = ante meridiem (*лат.*) — до полудня

salesman [ˈseɪlzmən] — продавец

to know [nəʊ] — знать

boss [bɒs] — начальник

p. m. = post meridiem (*лат.*) — после полудня, пополудни

suddenly [ˈsʌdnli] — вдруг, внезапно

urgently [ˈɜ:ʒəntli] — срочно

to answer [ˈɑ:nsə] — отвечать

to speak to him [spi:k tu him] — говорить с ним

complaint [kəmˈpleɪnt] — жалоба

28. Mireille Mathieu Kissed Them Herself!

It was the end of the first trimester at school and the schoolchildren were going to have holidays.

Tasya and Sveta got very good marks at the gymnasium, so their grandmother decided to give them some presents as she always did. This time it was really a great surprise! Two tickets for the concert of Mireille Mathieu! Their favourite French singer!

At last the day came! The girls took a big bunch of white and yellow roses and set off for the concert.

At the interval Sveta called her grandmother on the mobile phone from the concert hall. "Granny," she cried in delight. "Hooray! We've presented her the flowers and Mireille Mathieu has kissed us herself!"

"It has been the concert of my life," added Tasya.

Words and phrases

to be [bi:] — быть

was [wɒz] — был

were [wɜ:] — были

holidays ['hɒlədeɪz] — каникулы

always ['ɔ:lweɪz] — всегда

this time [ðɪs taɪm] — на этот раз

really ['rɪəli] — действительно, в самом деле

ticket ['tɪkɪt] — билет

to come [kʌm] — прийти

came [keɪt] — пришёл

bunch [bʌntʃ] — пучок, букет

to set off [set ɒf] — отправиться

interval ['ɪntəvl] — пауза, перерыв, антракт

delight [dɪ'laɪt] — восхищение, восторг

life [laɪf] — жизнь

ПЕРЕВОДЫ

1. Дед Мороз

Света — маленькая девочка. Ей только 5 лет. Она очень милая девочка со светлыми волосами и голубыми глазами. Она любит петь и танцевать. Также она любит получать подарки.

Сегодня 31 декабря. Света ждёт Деда Мороза. У неё стоит новогодняя ёлка с зажжёнными свечами. Наконец Дед Мороз приходит и говорит: «Здравствуй, Света! У меня есть подарок для тебя». Он опускает руку в свой красный мешок и вынимает прелестного котёнка.

Света очень счастлива. Она говорит: «Спасибо, Дед Мороз».

2. Рыжик

Теперь у Светы есть котёнок. Он рыженький, ему всего 1 месяц. Он не умеет ни есть, ни пить. Бабушка спрашивает Свету: «Как его зовут?» Света не знает. Затем она говорит:

«Давайте назовём его Рыжиком». Теперь у котёнка есть имя, но он его не знает. Он только спит целый день.

Дедушка говорит: «Пусть спит! Скоро он будет большим и красивым котом».

Таким он и стал.

3. Червяк

Владик — очень любознательный мальчик. Ему 6 лет. Он ещё не ходит в школу. Но он любит попробовать всё хотя бы один раз. Летом он с папой живёт в деревне. Папа берёт его с собой на речку каждый день. У них есть лодка и удочки. Владик знает, что рыба любит червяков. Поэтому, когда папа насаживает червяка на крючок, Владик хочет его попробовать. Вдруг папа слышит, что Владик плачет. «Что случилось?» — спрашивает он. Владик показывает на червяка и говорит: «Червяк невкусный, папа».

4. Альфред и Фред

Альфред — большой старый пёс. Фред — молодой кот. Фреду нравится Альфред, но не всегда.

Фред любит лазать по деревьям, и сейчас он тоже на дереве. Альфред не умеет лазать. Он видит Фреда и громко лает. Фред взбирается на верхушку дерева. Он может видеть всё: дом, парк и озеро в парке. Он видит мужчину, который удит рыбу. Фред любит рыбу. Он хочет пойти в парк и пытается спуститься вниз. Но это очень трудно. Фред мяукает,

но Альфред его не слышит. И тут Фред видит орех на дереве. Он берёт его в рот и сбрасывает вниз. Орех падает на голову Альфреда, и тот перестаёт лаять. Он слышит Фреда. Фред нуждается в помощи. Альфред бежит в дом за помощью.

Через минуту все спешат на помощь Фреду. Маленький мальчик взбирается на дерево, и Фред прыгает ему в руки.

Фред думает: «Альфред плохо слышит. Но всё равно он мой лучший друг».

5. Подсолнух

Леонид — семилетний мальчик. Его папа и мама говорят с ним по-английски, но бабушка не знает английского. Однажды Леонид, увидев подсолнух, говорит по-английски: «Granny! It is a sunflower.» Но она не понимает его. Он идёт к папе и маме и говорит: «Бабушка не понимает меня!» Тогда отец говорит: «Иди и объясни ей!» Леонид возвращается к бабушке. Он показывает на цветок и на солнце. Затем он говорит по-русски: «Это солнечный цветок». Она понимает. Леонид счастлив. Он может переводить!

6. Первое сентября

Сегодня 1 сентября. Все дети идут в школу. Владик идёт в школу в первый раз. В школе дети встречают свою учительницу. Её зовут Ольга Александровна. Она говорит: «Доброе утро, дети! Я научу вас читать, писать и считать». Дети очень хотят учиться.

Владик возвращается домой из школы. Его брат спрашивает: «Тебе нравится школа?» «Да», — говорит Владик. «Что тебе больше всего нравится в школе?» — спрашивает папа. «Моя форма», — отвечает Владик.

7. Только один кот

Учитель: Владик, твоя домашняя работа о коте очень похожа на рассказ твоего брата. Как это может быть?

Владик: Ничего удивительного, у нас в доме только один кот.

8. Чтение книг

Леонид очень умный. Он хорошо учится в школе и очень много читает. Его любимый предмет — английский язык. Он читает очень много книг по-английски и учится пересказывать наиболее интересные истории. Больше всего Леонид любит читать о животных, джунглях, известных путешественниках, приключениях, открытиях; он также любит читать смешные рассказы.

9. Забавная история

В один дождливый день женщина садится в автобус со своим псом. Пёс очень большой, и его лапы очень грязные.

Женщина спрашивает: «Кондуктор, если я заплачу́ за своего пса, может ли он получить место, как и другие пассажиры?»

Кондуктор смотрит на пса и затем говорит: «Конечно. Он может получить место, как и все другие пассажиры, если не будет класть ноги на сиденье».

10. Первый диктант

Света учится в гимназии. Она изучает французский и английский языки. Она умеет говорить и читать на двух языках. Однажды учительница по английскому языку говорит:

— Дети, вы знаете алфавит и много слов. Скоро мы будем писать диктант. А пока выучите очень короткий текст:

«Мальчик в кровати. Яйцо в подставке. Где часы? Часы на стене. Где яблоко? Яблоко на тарелке, а тарелка на столе. Кот под зонтиком. Мышка под зонтиком тоже».

Затем учительница говорит: «Пожалуйста, выучите дома этот текст».

Света приходит домой и начинает плакать. «В чём дело?» — спрашивает бабушка. «Я не умею писать диктанты. Это очень трудно». Бабушка говорит: «Учи текст по предложениям. Это так просто».

Каждые 15 минут Света учит одно предложение. Через 2 часа она знает текст наизусть. Учительница ставит ей пятёрку. Света счастлива. Теперь она знает, как готовиться к диктанту. А бабушка говорит: «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда».

11. Басня

Ворона сидит на дереве. У неё во рту большой кусок сыра. Она хочет съесть его, но вдруг видит Лисицу. Лисица подходит к дереву. Она смотрит вверх и видит Ворону. И она также видит сыр. Лисица хочет получить сыр.

Она говорит:

— Как Вы красивы, госпожа Ворона! Какие у Вас большие глаза! Как жаль, что Вы не умеете петь.

— Неправда, я умею петь. Кар-р! Кар-р!

Ворона открывает рот, и кусок сыра падает. Лисица подбегает к сыру и быстро съедает его.

— Большое спасибо, — говорит она. — Сыр хороший, и Вы поёте хорошо. Как жаль, что Вы не умеете думать.

12. Тигр и Обезьяна

В джунглях живёт старый тигр. Каждый день он просит кого-либо из животных принести ему что-нибудь поесть.

Однажды утром он видит Обезьяну и говорит:

— Я голоден, Обезьяна. Иди в деревню и принеси мне жирного поросёнка.

— О, Тигр! — кричит Обезьяна. — Я не могу это сделать. Есть другой тигр, который моложе и сильнее, чем ты. Он велит мне не приносить тебе ничего. Он такой свирепый, что я боюсь его.

— Что?! — рычит старый Тигр. — Покажи мне того тигра. Я хочу поговорить с ним.

— Пойдём со мной. — говорит Обезьяна. — Я знаю, где он живёт.

Тигр и Обезьяна идут к большой реке.

— А теперь посмотри в воду, — говорит Обезьяна. — Ты видишь в реке голову, белые зубы и большие жёлтые глаза другого тигра?

— Да, вижу, — кричит старый Тигр. — Я хочу его съесть.

И с этими словами он прыгает в реку, и Обезьяна больше его не видит.

13. Джунгли

В жарких странах леса непохожи на наши. Это огромные тёмные леса, где деревья растут так тесно и так высоко, что если вы посмотрите вверх, то в некоторых местах не сумеете увидеть небо.

В джунглях очень много интересного. Птицы, дикие звери и насекомые обитают там, это их дом. Тысячи обезьян прыгают с одного дерева на другое или раскачиваются на хвосте на ветвях, устраивают шум, болтая друг с другом.

Живут там и такие удивительные птицы, каких мы нигде не увидим в нашей стране, разве что в зоопарке.

Стаи красно-зелёных попугаев перелетают с дерева на дерево. Они очень красиво выглядят на солнце.

Если ты хочешь узнать про джунгли больше, походи в библиотеку и возьми «Книгу джунглей» Редьярда Киплинга. Это действительно прекрасная книга!

14. Рассказ путешественника

Когда я был совсем молодым человеком, я путешествовал по северо-западной части Индии. Однажды вечером, после целого дня охоты в лесу, я возвращался один в то место, где я поставил палатку. Темнело. Я шёл по узкой тропинке. Справа от меня была широкая река, слева — густой тёмный лес. Вдруг я заметил, что из-за деревьев на меня смотрят два жёлтых глаза. Тигр-людоед готовился к прыжку.

Что мне было делать? Прыгнуть в реку в надежде спастись вплавь? Я посмотрел направо. В реке лежал огромный крокодил, широко раскрыв пасть.

Я так испугался, что зажмурил глаза. Я услышал, как с шумом раздвинулись ветки, когда тигр сделал прыжок. Я открыл глаза. Как вы думаете, что произошло?

Тигр перепрыгнул через меня и угодил прямо в челюсти крокодила. Это правдивая история, хотите верьте — хотите нет!

15. Случай с Джимом

К полудню солнце так припекало, что Джим не мог идти дальше. Рядом с тропинкой деревья не росли, поэтому он сел под большим камнем. Допив воду, он снял с себя рубашку и скатал её в подушку. Затем он лёг на землю и заснул.

День был уже на исходе, когда Джим проснулся. Он уже собирался встать, как вдруг почувствовал, что у ног что-то движется. Он посмотрел вниз. К нему ползла длинная чёрная змея.

Джим так испугался, что не мог двинуться с места. Змея проползла по его ногам и двинулась дальше, исчезнув под скалой. Джим вскочил, схватил рубашку и бросился вниз по тропинке.

16. Как можно больше!

Алекс — заядлый читатель! Но он только думает, что умеет читать. На самом деле ему читают мама и папа. Папа знает английский, а вот мама знает его не очень хорошо. Она хочет знать его лучше и учит английский вместе с Алексом. Сначала она просит папу прочитать сказку. Она учит все новые слова и затем читает сказку сыну. Они также смотрят английские видеофильмы по телевизору о Маугли, Микки Маусе, трёх поросятах, Красной Шапочке и многие другие.

У Алекса есть сестра по имени Света. Ей 12 лет, и она на 7 лет старше Алекса. Когда у Светы бывает свободное от школы время, она читает английские книги, которые Алекс любит больше всего. Они с удовольствием читают вместе. Алекс знает наизусть очень много стихотворений и песен, потому что он хороший слушатель и каждый день хочет слушать и смотреть как можно больше. Вот почему у него такая хорошая память.

17. Мышонок и Лягушонок

Однажды летним утром Мышонок сидел в своей кровати.

— Столько дел, столько дел, — сказал он. — Запишу-ка я их все на листке бумаги, чтобы хорошенько запомнить.

Мышонок взял лист бумаги и написал:

Список дел на сегодня

Затем он написал:

Проснуться

— Я это уже сделал, — сказал Мышонок, и он зачеркнул

Проснуться

Потом Мышонок написал на бумаге другие дела:

Позавтракать

Одеться

Пойти к Лягушонку

Погулять с Лягушонком

Пообедать

Вздремнуть

Поиграть с Лягушонком

Пожинать

Лечь спать.

— Вот! — сказал Мышонок. — Теперь весь мой день расписан.

Он встал с кровати и позавтракал. Затем зачеркнул в списке

Позавтракать

Мышонок достал одежду из шкафа и оделся.

И сразу зачеркнул

Одеться

Мышонок засунул список в карман, открыл дверь и вышел на улицу.

Вскоре Мышонок уже был у парадной двери дома Лягушонка.

Он достал список из кармана и зачеркнул

Пойти к Лягушонку

Мышонок постучал в дверь.

— Привет, — сказал Лягушонок.

— Посмотри-ка на список моих дел на сегодня, — сказал Мышонок.

— О, — сказал Лягушонок. — Это просто замечательно.

— В моем списке сказано, что мы пойдём гулять, — сказал Мышонок.

— Прекрасно, — сказал Лягушонок. — Я готов.

Лягушонок и Мышонок отправились на прогулку.

Мышонок снова достал список из кармана и зачеркнул

Погулять с Лягушонком

И как раз в это время подул сильный ветер. Список выскользнул из рук Мышонка и полетел высоко-высоко в небо.

— Помогите! — закричал Мышонок. — Мой список улетает. Что я буду делать без него?

— Скорей! — сказал Лягушонок. — Побежим и поймаем его!

— Нет! — закричал Мышонок. — Я не могу.

— Почему? — спросил Лягушонок.

— Потому что, — завопил Мышонок, — в моём списке дел на сегодня не сказано, что за ним надо бегать!

Но Лягушонок всё-таки побежал за списком. Он бежал по холмам и болотам, но листок бумаги уносило всё дальше и дальше. Наконец Лягушонок возвратился к Мышонку.

— Прости, — сказал он задыхаясь, — но я не смог пойма-
ть твой список.

— Очень плохо! — сказал Мышонок. — Я не помню, ка-
кие там ещё дела указаны в списке. Придётся мне тут сидеть
и ничего не делать.

Мышонок сидел и ничего не делал. И Лягушонок сидел с
ним. После долгой паузы Лягушонок сказал:

— Темнеет. Пора нам ложиться спать.

— Лечь спать! — закричал Мышонок. — Вот что было
последним делом в моём списке!

Мышонок взял прутик и написал на песке:

Лечь спать

Затем он зачеркнул

Лечь спать

— Ура! — воскликнул Мышонок. — Теперь все сегодняш-
ние дела сделаны.

— Я рад, — сказал Лягушонок.

18. Рыженькая Курочка и пшеничные зёрна

Когда-то давным-давно жила-была рыженькая Курочка.
И жила она на ферме.

Однажды рыженькая Курочка нашла зёрна пшеницы. Она
отнесла их другим животным на ферме.

— Кто поможет мне посадить эти зёрна? — спросила Ку-
рочка.

— Не я, — сказал Кот.

— Не я, — сказала Крыса.

— Не я, — сказал Поросёнок.

— Тогда я посажу зёрна сама, — сказала Курочка.

Так она и сделала.

Каждый день рыженькая Курочка ходила на поле смотреть, как растут колосья пшеницы. Они росли высокими и крепкими.

Однажды рыженькая Курочка увидела, что пшеницу уже пора жать. Поэтому она пошла к другим животным на ферме.

— Кто поможет мне убрать пшеницу? — спросила Курочка.

— Не я, — сказал Кот.

— Не я, — сказала Крыса.

— Не я, — сказал Поросёнок.

— Тогда я уберу пшеницу сама, — сказала рыженькая Курочка.

Так она и сделала.

— Теперь из зёрен пшеницы можно делать муку, — сказала сама себе Курочка и отправилась на ферму.

— Кто поможет мне отнести зёрна пшеницы на мельницу, чтобы сделать из них муку? — спросила Курочка.

— Не я, — сказал Кот.

— Не я, — сказала Крыса.

— Не я, — сказал Поросёнок.

— Тогда я сама отнесу пшеницу на мельницу, — сказала рыженькая Курочка.

Так она и сделала.

Рыженькая Курочка отнесла зёрна пшеницы на мельницу, и мельник сделал из них муку.

Затем рыженькая Курочка отнесла муку другим животным на ферме.

— Кто поможет мне отнести муку булочнику, чтобы испечь из неё хлеб? — спросила Курочка.

— Не я, — сказал Кот.

— Не я, — сказала Крыса.

— Не я, — сказал Поросёнок.

— Тогда я сама отнесу муку булочнику, — сказала рыженькая Курочка.

Так она и сделала.

Рыженькая Курочка отнесла муку булочнику, и он испёк из неё хлеб.

Затем рыженькая Курочка отнесла хлеб другим животным на ферме.

— Теперь хлеб готов и его можно есть, — сказала рыженькая Курочка. — Кто поможет мне съесть хлеб?

— Я, — сказал Кот.

— Я, — сказала Крыса.

— Я, — сказал Поросёнок.

— Нет, вы не будете его есть, — сказала рыженькая Курочка. — Я съем его сама.

Так она и сделала.

19. Плюшка

Как-то утром на фермерском дворе все домашние животные закричали: «Сегодня мы едем на ярмарку!»

Маленький мальчик, хозяин Плюшки, чёрной плюшевой лошадки, запряг её в тележку.

Животные сели в тележку, взяв с собой всякие продукты, которые они хотели продать на ярмарке.

«Цок-цок» стучит копытцами Плюшка по дороге, а животные шумят и смеются.

Когда они приехали на ярмарку, Курочка продала корзину яиц, Уточка продала земляничное варенье, Овечка продала яблочный пирог, который сама же испекла, Свинка продала розовый лимонад. Затем они накупили всякой всячины на вырученные деньги. Все весело провели время.

Было уже далеко за полдень, когда животные снова уселись в тележку со всеми своими покупками.

И Плюшка отправилась домой под весёлое кудактанье, криканье, блеянье, хрюканье своих друзей.

Когда они вернулись на ферму, мальчик выпряг Плюшку из тележки. И тут все её друзья принялись благодарить чёрную лошадку за то, что она взяла их на ярмарку и привезла домой. Каждый из них сделал Плюшке подарок. Уточка подарила ей соломенную шляпку с прорезью для ушей. От Курочки достался ей мешочек с сахаром. Овечка подарила Плюшке венок из цветов. И только Свинка ничего не подарила. Она много хрюкала и решила, что этого достаточно.

20. Томми Кэбус

— Томми Кэбус, — прогудел локомотив, — ступай в хвост поезда. Пора отправляться.

— Нет! — сказал Томми сердито. — Мне надоело ездить в хвосте. Мне надоело быть никем и ничем.

— Ладно, — сказал локомотив. — Не хочешь ли стать вагоном для перевозки крупного рогатого скота?

— Ура! — закричал Томми. — Я буду возить коров и быков.

Так и вышло.

Вскоре пришли коровы и быки. Они мычали и толкались, пролезая в узкие двери Томми. И вот поезд тронулся.

— Перестань раскачиваться, — промычала одна из коров. — Я не могу есть моё сено.

Но Томми привык качаться в хвосте поезда и он никак не мог остановиться. Коров и быков бросало взад и вперёд, и поэтому они очень сердились.

Грустно стало Томми. Он понял, что для перевозки скота он совсем не годится.

— А не хочешь ли ты стать вагоном, который возит каменный уголь? — спросил локомотив.

— О да, — сказал Томми, — мне очень хочется стать угольным вагоном.

Так и вышло.

Грузчики заполнили Томми углём, и поезд отправился в путь. Но Томми трясся и раскачивался так сильно, что уголь полетел из окон.

Один кусок угля попал прямо в старушку.

— Боже мой! — закричала она. — Кто бросил в меня углём?

Увы, Томми не мог остановиться.

Другой кусок угля залетел прямо в пирог, который остывал на подоконнике.

А ещё один кусок так напугал большого белого кота, что тот взлетел на дерево да так и не слезал с него целых три дня.

Томми Кэбус опять загрустил. И той же ночью, когда всё стихло, он перебрался в хвост поезда.

На следующее утро локомотив увидел Томми на его прежнем месте.

— О, Томми вновь хочет стать служебным вагоном, — подумал локомотив, но никому не сказал ни слова. Он просто пыхнул паром, чтобы дать всем понять, что он готов отправиться в путь.

— Ура! — кричал Томми, когда его трясло и раскачивало. — Отныне я всегда буду только служебным вагоном!

21. Пусть приходят втроём

Алекс с мамой читает сказку «Томми Кэбус».

Он знает эту сказку, но ему хочется читать её снова и снова. Вдруг он говорит:

— Мама, скоро придёт Дед Мороз.

— Да, — соглашается мама. — А что?

— Я хочу, чтобы Дед Мороз принёс мне локомотив, 22 вагончика, несколько мостов, несколько тоннелей и...

— Стоп, стоп, — прерывает его мама. — Дед Мороз очень стар. Он не может нести столько вещей. Они очень тяжёлые.

— Хорошо, — отвечает Алекс. — Пусть приходят втроём.

— Но, — говорит мама, — есть только один Дед Мороз.

— Нет, — говорит Алекс, — не один, а много, я видел.

22. Большие друзья

Тася и Света — большие друзья. Тасе 10 лет, а Света на 2 года старше. Они обе учатся в одной и той же гимназии. Они изучают два иностранных языка: английский и французский. Они подружились 6 лет назад.

Однажды, когда Свете было шесть лет, она гуляла с подружкой в Таврическом саду. Они наблюдали за утками в пруду, кормили их и говорили по-английски. Вдруг к ним подошла женщина с маленькой девочкой. Женщина слышала, как они говорят по-английски, и сказала: «Нельзя ли присоединиться к вам? Мы тоже умеем говорить по-английски». Девочки очень обрадовались, и с тех пор они стали большими друзьями.

Они много читают, затем обсуждают и пересказывают сказки, которые им больше всего нравятся. Давайте и мы прочитаем вместе с ними самые известные любимые сказки.

23. Золушка

Давным-давно жила-была маленькая и очень красивая девочка, которую звали Золушкой.

Золушка жила с мачехой и сводными сёстрами. Сёстры были злые и высокомерные. Они завидовали красоте Золушки и обращались с ней как со служанкой.

У Золушки не было ни красивой одежды, ни сверкающих драгоценностей. Но Золушка была очень доброй и жизнерадостной и управлялась со всей повседневной работой с весёлой улыбкой.

Однажды все дамы королевства были приглашены на бал, устраиваемый в честь единственного сына короля. Принц собирался выбрать себе невесту из тех, кто будет присутствовать на балу.

Золушка тоже получила приглашение на бал, но её сестры только посмеялись и сказали, что она не может пойти, поскольку ей нечего было надеть.

— Как бы мне хотелось поехать, — вздохнула Золушка.

— Иди работай, — рявкнули её сёстры. — У тебя ещё будет полно дел, чтобы подготовить нас к балу.

И действительно, их эгоистичные требования заставляли Золушку носиться туда-сюда весь день.

После того как они уехали, Золушка почувствовала себя совсем одинокой. Во всем мире не было никого, кто бы позаботился о ней.

Вдруг воздух наполнился приятной музыкой, а в дверях появилась фея с волшебной палочкой в руке.

— Я твоя крёстная мать, Золушка, — сказала фея ласково. — Я пришла исполнить твоё заветное желание. Сегодня вечером ты отправишься на грандиозный бал. Нельзя терять времени, танцы уже начались.

Фея взмахнула волшебной палочкой, и вскоре появилось прелестное платье для Золушки. Оно было сшито из серебряной парчи, светившейся, как мерцающий свет луны.

Затем фея превратила шестерых мышей в гарцующих белых лошадей, а большую серую крысу — в величественного кучера.

— Теперь тебе нужна карета, — сказала фея. — Эта жёлтая тыква как раз подойдёт.

Фея опять взмахнула волшебной палочкой, и появилась карета.

— А теперь на бал, — сказала фея. — Но помни — ты должна уйти с бала до полуночи, так как с последним ударом часов твоя одежда превратится в лохмотья.

Кучер щёлкнул кнутом, и лошади понеслись по улицам к королевскому дворцу.

Как только карета подъехала к большим дубовым дверям, Золушка тут же выпрыгнула из неё и побежала по широкой мраморной лестнице.

Внутри дворец оказался ещё более великолепным, чем она себе представляла. Всё было ярким и красочным.

Все гости шептались между собой о том, что это, должно быть, принцесса из другой страны, и нисколько не удивились, что принц весь вечер танцевал только с Золушкой. А она была так счастлива, что совершенно забыла о предупреждении феи.

— Один, два, три. — Раздался громкий бой курантов.

И тут Золушка всё вспомнила! Охваченная паникой, она выбежала из зала, даже не попрощавшись с принцем.

Она устремилась вниз по мраморной лестнице, на ходу потеряв маленькую хрустальную туфельку. С последним ударом курантов одежда Золушки превратилась в лохмотья.

Принц очень горевал, потеряв девушку, которую он хотел теперь назвать своей невестой.

Он вспомнил о потерянной Золушкой туфельке. По всей стране дни, недели и месяцы искал принц владелицу туфельки. И наконец он нашёл Золушку, потому что только ей подошла крошечная хрустальная туфелька.

А через несколько дней принц и Золушка сыграли весёлую свадьбу.

24. Ромашка

За городом, у самой дороги, стояла дача. Перед ней был маленький сад, весь в цветах, обнесённый со всех сторон крашеным забором. В траве за забором росла Ромашка.

Ромашку нисколько не беспокоило, что она такой маленький цветочек, которого никто не видит в траве; она была всем довольна. Она любовалась голубым небом и слушала, как поёт высоко в небе Жаворонок. Ромашка ничуть не завидовала Жаворонку. «Я ведь вижу и слышу всё! — думала она. — Солнышко светит мне, ветерок целует меня. О, как я счастлива!»

Как раз в этот момент Жаворонок спустился прямо к Ромашке в траву.

Птичка прыгала вокруг Ромашки и распевала: «Ах, какая мягкая травка! И какая милая ромашка цветёт здесь!»

Ромашка была так счастлива, что и сказать нельзя! Жаворонок поцеловал её, спел ей песенку и опять взвился в

тёплое голубое небо. Он взглянул на другие цветы в саду, но сразу понял, что они были не в духе.

В это время в сад вошла девушка с острым блестящим ножом. Она подошла к тюльпанам и принялась срезать их один за другим. «О, какой ужас!» — вздохнула Ромашка. Потом девушка унесла тюльпаны.

Как радовалась Ромашка, что росла в траве и была скромным маленьким цветочком! Когда солнце село, она заснула, и всю ночь видела во сне солнце и красивую птичку.

Утром, когда Ромашка вновь раскрыла все свои белые лепестки и протянула их к яркому солнцу и чистому синему небу, она услышала голос Жаворонка; но пел он так грустно. Жаворонок попался в западню и сидел теперь в клетке у раскрытого окна.

Маленькой Ромашке очень хотелось помочь пленнику, но как она могла это сделать? А поскольку она ничего не могла сделать, она сразу забыла, каким красивым было всё вокруг, как славно грело солнышко, и как блестели её белые лепесточки. Теперь она могла думать только о маленькой бедной птичке.

Вдруг из сада вышли два мальчугана. У одного из них в руках был такой же большой нож, как тот, которым девушка срезала тюльпаны. Они подошли прямо к Ромашке, которая никак не могла понять, что им было нужно.

— Вот здесь можно вырезать славный кусочек дёрна для Жаворонка, — сказал один из мальчиков; и он начал глубоко копать вокруг Ромашки, оставив её в самом центре.

— Вырви цветок! — сказал другой мальчик.

Ромашка вся затрепетала от страха. Ей так хотелось жить!

— Нет, оставь его, — сказал первый мальчик, — он такой красивый!

Так Ромашка попала в клетку к Жаворонку.

Жаворонок громко жаловался на свою неволю. Ромашка не могла утешить его ни словечком, а ей так этого хотелось! Так прошло утро.

— Тут нет воды! — сказал Жаворонок. — Они все ушли и забыли про меня. Ни глотка воды! У меня совсем пересохло в горле! И дышать так тяжело! Увы! Я должен умереть, я должен расстаться с тёплым солнцем и с зелёными полями.

Затем он взглянул на Ромашку и сказал:

— Ты тоже завянешь здесь, бедный цветочек!

— Ах! Как бы мне утешить его? — подумала Ромашка, но ничего не могла сделать.

Только на другое утро пришли мальчики и, когда они увидели, что Жаворонок умер, горько заплакали. Они положили тельце мёртвой птички в красивую красную коробочку, похоронили его, а могилку прикрыли цветами. Похоронили бедняжку по-царски!

Пока Жаворонок жил и пел, они забывали о нём, оставив его умирать в клетке от жажды; а теперь, когда он погиб, устраивали ему похороны с цветами и проливали над его могилкой слёзы.

А дёрн с Ромашкой был выброшен на пыльную дорогу. Никто и не подумал о цветке, который так хотел утешить несчастную маленькую птичку.

25. Новые брюки

Однажды один молодой человек поехал в город и купил себе брюки.

Вернувшись домой, он поднялся наверх в свою спальню, надел их и обнаружил, что они примерно на два дюйма длиннее, чем нужно.

Он спустился вниз в кухню, где его мать и две его сестры мыли на кухне чайную посуду.

— Эти новые брюки слишком длинны, — сказал он. — Их нужно укоротить примерно на два дюйма. Может быть, кто-нибудь из вас сделает это для меня?

Мать и сестры были заняты работой, и поэтому никто ему не ответил.

Но как только мать помыла посуду, она тихонько поднялась в спальню сына и укоротила новые брюки на два дюйма. Затем она спустилась вниз, ничего не сказав дочерям.

Позже, после ужина, старшая сестра вспомнила про брюки брата. У неё было доброе сердце, поэтому, не сказав никому ни слова, она тихонько поднялась в спальню брата и укоротила новые брюки на два дюйма.

Младшая сестра пошла в кино, но, возвратившись домой, тоже вспомнила о просьбе брата. Она побежала наверх, взяв с собой ножницы, иголку с ниткой и тоже укоротила новые брюки на два дюйма.

Можете себе представить выражение лица молодого человека, когда на следующее утро он надел эти брюки!

26. Бизнес — прежде всего!

Это случилось в старой России незадолго до Первой мировой войны.

Генерал Куропаткин хотел подарить пуделя своей дочери на Рождество. А в те времена пудели были большой редкостью в России, и генерал видел их только на картинках.

Но в том городе жил человек по имени Борис, который покупал и продавал всякую всячину.

Генерал послал за ним.

— Уважаемый, — сказал он, — мне нужен пудель к концу недели. Можешь достать?

— Что достать, Ваше превосходительство?

— Пуделя.

— Ах, пуделя! Ну конечно, Ваше превосходительство, можно достать; но пудели в этом году стоят очень дорого.

— Сколько он будет стоить?

— Не думаю, что я смогу доставить его Вам меньше, чем за сто рублей.

— Ладно, сто рублей так сто рублей.

— Но если Вы хотите действительно хорошего пуделя, лучшего из тех, что можно найти, то он может обойтись и в сто пятьдесят рублей.

— Сделай всё наилучшим образом и доставь его мне к субботе.

Борис пришёл домой; его жена сидела в лавке.

— Маша, — сказал он, — мне нужно кое-что узнать. Скажи мне, что такое пудель?

27. Работа Кима

Ким работает на автомобильном заводе. Но он не делает автомобили. Он работает в офисе. Он работает на компьютере и отвечает на телефонные звонки.

Ким начинает работу в 9 часов утра. Звонит телефон. Это продавец. Он хочет знать, как зовут начальника. Ким говорит, что начальника зовут мистер Томпсон. В 11 часов Ким пьёт кофе. В час пополудни он обедает. В 16 часов — перерыв на чай.

Сейчас 17 часов. Через час Ким может идти домой. Внезапно звонит телефон. Какой-то человек хочет срочно поговорить с мистером Томпсоном. Ким говорит: «Мистер Томпсон занят. Меня зовут Ким. Могу я чем-нибудь помочь вам?» Тот, кто звонит, сердится. Он говорит: «Я должен поговорить с мистером Томпсоном. Он знает, зачем я ему звоню, и мне необходимо переговорить с ним сейчас!» Ким отказывается соединить его с мистером Томпсоном. Человек, который звонит, ещё пуще сердится и говорит, что напишет мистеру Томпсону жалобу на Кима.

Ким улыбается. Мистер Томпсон — это заводской кот!

28. Сама Мирей Матьё поцеловала их!

В школе был конец первого триместра, и школьники собирались на каникулы.

Тася и Света получили очень хорошие отметки в гимназии, поэтому бабушка решила порадовать их подарком,

как она всегда это делала. На этот раз это был действительно потрясающий сюрприз. Два билета на концерт Мирей Матьё! Их любимая французская певица!

Наконец этот день настал. Девочки взяли большой букет белых и жёлтых роз и отправились на концерт.

В антракте Света позвонила из концертного зала по мобильному телефону бабушке. «Бабушка, — прокричала она в восхищении. — Ура! Мы подарили цветы, и сама Мирей Матьё поцеловала нас!»

«Это самый замечательный концерт всей моей жизни!», — добавила Тася.

Содержание

1. Santa Claus	4
2. Ginger	5
3. The Worm	6
4. Alfred and Fred	8
5. The Sunflower	10
6. The First of September	11
7. Only One Cat	12
8. Reading Books	13
9. A Funny Story	14
10. The First Dictation	15
11. A Fable	17
12. The Tiger and the Monkey	18
13. The Jungle	21
14. A Traveller's Tale	23
15. Jim's Adventure	25
16. As Much as Possible!	27
17. The Mouse and the Frog	29
18. The Little Red Hen and the Grains of Wheat	34
19. Plush	38
20. Tommy Caboose	41
21. Let Them Come Three	45
22. Good Friends	46
23. Cinderella	48
24. The Daisy	54
25. New Trousers	59
26. Business Is the First of All!	61
27. Kim's Job	63
28. Mireille Mathieu Kissed Them Herself!	65

Переводы

1. Дед Мороз.....	67
2. Рыжик	67
3. Червяк	68
4. Альфред и Фред	68
5. Подсолнух.....	69
6. Первое сентября	69
7. Только один кот	70
8. Чтение книг	70
9. Забавная история	70
10. Первый диктант	71
11. Басня	72
12. Тигр и Обезьяна	72
13. Джунгли	73
14. Рассказ путешественника	74
15. Случай с Джимом	74
16. Как можно больше!	75
17. Мышонок и Лягушонок	75
18. Рыженькая Курочка и пшеничные зёрна	78
19. Плюшка	80
20. Томми Кэбус	81
21. Пусть приходят втроём	83
22. Большие друзья	84
23. Золушка	84
24. Ромашка	87
25. Новые брюки	90
26. Бизнес — прежде всего!	91
27. Работа Кима	92
28. Сама Мирей Матьё поцеловала их!	92